



Consejo de Seguridad

Distr. general
20 de julio de 2012
Español
Original: inglés

Cartas idénticas de fecha 19 de julio de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Israel ante las Naciones Unidas

Me dirijo a usted en relación con otro terrible atentado terrorista perpetrado por la Fuerza Al Quds iraní y Hezbollah, como parte de una macabra campaña contra los israelíes y judíos de todo el mundo.

Ayer, en el aeropuerto de Burgas (Bulgaria), un terrorista suicida detonó un artefacto explosivo en un autobús en el que viajaban turistas israelíes. Entre los pasajeros había muchas mujeres, niños y ancianos. Seis personas —cinco de nacionalidad israelí y una búlgara— fueron asesinadas en este espantoso atentado. Otras 35 personas, algunas de ellas extranjeras, resultaron heridas. Tres se encuentran en estado crítico.

El ataque se produce 18 años después del atentado con bomba contra la Comunidad Judía AMIA de Buenos Aires (Argentina), que se cobró 85 vidas. Aquel acto terrorista también fue perpetrado por el Irán y Hezbollah.

La clara línea de terror que une la Argentina con Bulgaria comienza y termina en el Irán.

Durante los últimos 14 meses, la Fuerza Al Quds iraní y Hezbollah han tratado de cometer al menos nueve atentados contra objetivos israelíes. Esos atentados fueron organizados siguiendo las órdenes del Ministerio de Inteligencia y Seguridad del Irán.

Quisiera señalar a su atención algunos detalles de esta oleada de atentados.

- En mayo de 2011, la policía de Turquía descubrió un complot para asesinar al Cónsul General de Israel en Estambul. Detuvo cuatro ciudadanos libaneses, que confesaron ser miembros de Hezbollah enviados para cometer el atentado.
- El 12 de enero de 2012, la policía tailandesa detuvo a un activista de Hezbollah de origen libanés que tenía pasaporte sueco. Confesó a las autoridades que había sido enviado por Hezbollah para atacar contra objetivos israelíes y también guió hasta un depósito oculto de explosivos destinados a cometer los ataques.



- En enero de 2012, la policía de Azerbaiyán frustró un complot para atacar contra el Embajador de Israel en Bakú y un centro judío local. Fueron detenidos varios ciudadanos iraníes que admitieron haber sido enviados por los Guardianes de la Revolución Iraní para atacar contra la Embajada de Israel en Bakú. En febrero, la policía azerí detuvo a más de 22 sospechosos de formar una red terrorista en el país.
- El 13 de febrero de 2012, en Nueva Delhi (India), un terrorista colocó un artefacto explosivo en el vehículo de la diplomática israelí Tali Yehoshua-Koren, que se dirigía a recoger a sus hijos del colegio. La Sra. Yehoshua-Koren y un ciudadano indio resultaron heridos en este atentado. La policía de la India detuvo a un sospechoso de nacionalidad iraní, que admitió pertenecer a la Fuerza Al Quds. La INTERPOL dictó una orden de detención internacional contra otros sospechosos de este ataque.
- Ese mismo día, 13 de febrero de 2012, un artefacto explosivo de similares características con idéntico material explosivo fue colocado en el vehículo del Embajador israelí en Tbilisi (Georgia). Afortunadamente, el artefacto no explotó.
- El 14 de febrero de 2012, dos hombres iraníes pertenecientes a la Fuerza Al Quds que portaban explosivos fueron detenidos en Bangkok. Condujeron a la policía tailandesa a otro depósito oculto de explosivos, y reconocieron que estaban destinados a atacar objetivos israelíes. Más tarde se detuvo a otro sospechoso en Malasia.
- En junio de 2012, la policía de Kenya detuvo a dos ciudadanos iraníes que confesaron pertenecer a la Fuerza Al Quds. Mostraron a la policía el lugar donde ocultaban los explosivos y reconocieron que tenían previsto atacar objetivos israelíes y de otros países occidentales.
- Hace apenas unos días, el 6 de julio de 2012, la policía de Chipre detuvo a un ciudadano libanés que admitió haber sido enviado por Hezbollah para atacar contra destinos turísticos del país frecuentados por israelíes.

Quisiera destacar que los explosivos de los atentados e intentos de atentados en Nueva Delhi, Tbilisi, Bangkok y Estambul eran todos del mismo tipo.

El Irán, un Estado Miembro de las Naciones Unidas, sigue siendo el primer patrocinador del terrorismo en el mundo. El atentado de ayer en Bulgaria es otro recordatorio escalofriante de que el Irán y su agente, Hezbollah, están decididos a llevar a cabo una campaña mundial de terrorismo, poniendo en peligro las vidas de personas inocentes y también la paz y la seguridad internacionales.

El mundo debería hablar con una sola voz contra este ataque bárbaro de Bulgaria, dirigido contra familias, padres e hijos que pasaban sus vacaciones de verano, y poner fin de manera inmediata a la campaña de terror del Irán.

El pueblo y el Gobierno de Israel son fuertes. Seguiremos actuando enérgicamente contra los terroristas que amenazan a nuestros ciudadanos en todo el mundo.

Israel expresa su profundo agradecimiento a las autoridades búlgaras por gestionar la atención médica, que salvó vidas, a las víctimas de este ataque y por su colaboración y asistencia en la investigación en marcha.

Le agradecería tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Haim **Waxman**
Embajador
Encargado de Negocios interino
